

## **Povzetek mnenja Evropskega nadzornika za varstvo podatkov o predlogu Komisije za uredbo o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1346/2000 o postopkih v primeru insolventnosti**

(Celotno besedilo tega mnenja je na voljo v angleškem, francoskem in nemškem jeziku na spletni strani ENVP na naslovu <http://www.edps.europa.eu>)

(2013/C 358/09)

### **1. Uvod**

#### **1.1 Posvetovanje z ENVP**

1. Komisija je 12. decembra 2012 sprejela predlog uredbe o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1346/2000 o postopkih v primeru insolventnosti (v nadaljnjem besedilu: predlagana uredba) <sup>(1)</sup>. Ta predlog je bil 13. decembra 2012 poslan ENVP v posvetovanje.

2. ENVP pozdravlja dejstvo, da se Komisija posvetuje z njim in da je sklicevanje na to mnenje vključeno v preambulo predlaganega pravnega instrumenta.

3. ENVP je imel pred sprejetjem predlagane uredbe možnost predložiti Komisiji neuradne pripombe.

4. ENVP obžaluje, da je bilo v predlagani uredbi upoštevanih samo nekaj predlogov. Čeprav je varstvu podatkov zdaj namenjen člen, zaščitni ukrepi niso bili ustrezno okrepljeni.

#### **1.2 Cilji in področje uporabe predlagane uredbe**

5. Predlagana uredba spreminja uredbo o postopkih v primeru insolventnosti, da bi se odpravile pomanjkljivosti, ki so se pokazale pri njeni uporabi v praksi <sup>(2)</sup>. Med drugim obravnava vprašanja, povezana s področjem uporabe uredbe, določitev države članice, pristojne za uvedbo postopkov, uvedbo sekundarnih postopkov ter pravili o objavi odločb o uvedbi in zaključku postopkov v primeru insolventnosti.

6. Med predlaganimi ukrepi, ki bodo vplivali na varstvo podatkov, predlog predvideva obvezno objavo odločb o uvedbi ali zaključku postopka ter spodbuja in organizira čezmejno izmenjavo informacij med zainteresiranimi stranmi.

7. S tako objavljenimi in/ali izmenjanimi informacijami se lahko prepoznajo (neposredno ali posredno) dolžniki, upniki in upravitelji, vključeni v postopek. Zato se uporablja zakonodaja EU o varstvu podatkov. Za obdelavo podatkov, ki jo izvedejo zainteresirane strani v državah članicah in nacionalni pristojni organi, se uporablja zlasti Direktiva 95/46/ES, za obdelavo podatkov, ki jo izvede Komisija prek portala e-pravosodja pa se uporablja Uredba (ES) št. 45/2001.

#### **1.3 Namen mnenja EDPS**

8. Predlagana uredba lahko vpliva na pravice posameznikov, ki se nanašajo na obdelavo njihovih osebnih podatkov, saj med drugim obravnava objavo osebnih podatkov v registru, brezplačno dostopnim javnosti na internetu, skupaj z medsebojno povezavo obstoječih nacionalnih registrov ter čezmejno izmenjavo informacij med zainteresiranimi stranmi.

9. Čeprav ENVP pozdravlja prizadevanje Komisije za zagotovitev ustrezne uporabe predpisov EU v zvezi z varstvom osebnih podatkov v predlagani uredbi, pa je v predlagani uredbi ugotovil nekatere pomanjkljivosti in nedoslednosti v načinu obravnavanja vprašanj, ki so povezana z osebnimi podatki ali se nanašajo nanje.

### **3. Sklepne ugotovitve**

54. ENVP pozdravlja pozornost, ki je v predlagani uredbi posebej namenjena varstvu podatkov, vendar je ugotovil, da so mogoče nekatere dodatne izboljšave.

55. Priporočila ENVP so:

— v preambulo vseh predlogov naj se vključi sklicevanje na to mnenje,

<sup>(1)</sup> COM(2012) 744 final.

<sup>(2)</sup> Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1346/2000 o postopkih v primeru insolventnosti (v nadaljnjem besedilu: predlog).

- v členu 46(a) predlagane uredbe naj se pojasni sklicevanje na Direktivo 95/46/ES z določitvijo, da se bodo določbe uporabljale v skladu z nacionalnimi predpisi, s katerimi se izvaja Direktiva 95/46/ES,
- za vse primere, za katere je predvidena obdelava osebnih podatkov, naj se uvedejo konkretni in učinkoviti zaščitni ukrepi za varstvo podatkov,
- oceni naj se nujnost in sorazmernost predlaganega sistema za objavljanje odločb o uvedbi in zaključku postopkov v primeru insolventnosti na internetu in preveri, ali obveznost objave ne presega okvirov, ki so potrebni za doseganje cilja javnega interesa, in ali so na voljo manj omejevalni ukrepi za doseganje istega cilja. Odvisno od izida tega preizkusa sorazmernosti bi morala biti obveznost objave v vsakem primeru podprta z ustreznimi zaščitnimi ukrepi za zagotovitev polnega upoštevanja pravic zadevnih oseb in varnosti/natančnosti podatkov ter njihov izbris po ustreznem obdobju.

56. ENVP nadalje priporoča:

- načini delovanja nacionalnih zbirk podatkov in zbirk podatkov EU v zvezi z vprašanji varstva podatkov naj se pojasnijo z uvedbo podrobnejših določb v predlagane uredbe v skladu z Direktivo 95/46/ES in Uredbo (ES) št. 45/2001. V določbi o oblikovanju zbirke podatkov je treba zlasti (i) opredeliti namen dejavnosti obdelave in določiti združljive uporabe; (ii) opredeliti subjekte (pristojni organi, Komisija), ki bodo imeli dostop do podatkov, shranjenih v zbirki podatkov, in bodo podatke lahko spreminjali; (iii) zagotoviti pravico do dostopa in ustrezne obveščенosti za vse posameznike, na katere se podatki nanašajo in katerih osebni podatki se lahko hranijo in izmenjujejo; (iv) določiti in omejiti obdobje hrambe osebnih podatkov na nujno potrebno za izvajanje takega namena,
- v sedanjem predlogu naj se določijo vsaj temeljna načela decentraliziranega sistema za medsebojno povezavo med registri insolventnosti, kot sta nujnost in sorazmernost (nadaljnji zaščitni ukrepi pa naj se določijo v prihodnjem zakonodajnem predlogu Komisije za portal e-pravosodja),
- določi naj se, ali se bodo podatki shranjevali na portalu e-pravosodja. Če da, je treba dodati posebne zaščitne ukrepe.

V Bruslju, 27. marca 2013

Giovanni BUTTARELLI

*Pomočnik Evropskega nadzornika za varstvo podatkov*

---